

# LANGUAGE EXCHANGE PROGRAM USER'S GUIDE

## Application for the Language Exchange Program

El primer paso para participar en el Programa de Intercambio Lingüístico es el registro en el mismo. Para ello, visite la página web del S.A.C.U, <http://www.sacu.us.es>. En la columna de la derecha encontrará los Accesos directos a varios servicios, entre ellos el del **Programa de Intercambio Lingüístico** (“Intercambio Lingüístico/Language Exchange”):

<https://sacu.us.es>

The screenshot shows the SACU website interface. At the top, there is a navigation bar with the SACU logo, the text 'Servicio de Asistencia a la Comunidad Universitaria', and several icons including 'IDEAS POR EL CLIMA' and 'Unidad para la igualdad'. Below this is the 'Universidad de Sevilla' header with a search bar and links for 'Calidad' and 'Oficina Virtual'. A dark navigation menu contains links for 'Institucional', 'Información', 'Servicios-Prestaciones y Programas', 'Becas y Ayudas', 'Jornadas, Campañas y Formación', 'Premios y Concursos', 'Normativa', and 'Extranjeros'. The main content area is divided into three columns: 'Destacados' (highlighted services), 'Lo más buscado' (most searched for), and 'Accesos directos' (direct access). The 'Accesos directos' list includes: 1. Apoyo a Eventos, 2. Intercambio Lingüístico / Language Exchange (highlighted with a red box), 3. Ofertas Comerciales y de Servicios, 4. Proyecto Contigo, 5. Rendimiento académico, and 6. SIBUS (Préstamo de Bicicletas).

Haciendo ‘clic’ sobre el rótulo, será dirigido a la pestaña perteneciente al Programa de Intercambio Lingüístico, donde se encuentra el **Formulario de Solicitud de Alta** (“Solicitud de alta/Online Application”), con el que se realiza la inscripción en el Programa:

- Servicios-Prestaciones y Programas
- Servicios
- Prestaciones
- Programas

### Intercambio Lingüístico / Language Exchange

El programa de Intercambio Lingüístico es un instrumento que se ofrece desde el SACU para facilitar la comunicación a los universitarios españoles y extranjeros, con el fin de promover el intercambio cultural y lingüístico.

Se pretenden "encuentros" entre los universitarios españoles y extranjeros, para mantener una interacción que permita mejorar sus habilidades comunicativas y/o ampliar sus conocimientos sobre la lengua, la sociedad y la cultura del país al que pertenecen.

Este programa consta de dos modalidades:

- Tándem:** participan dos personas que realizan intercambio lingüístico durante un tiempo determinado por ellos mismos y de forma periódica. En la guía de uso de esta actividad puedes ver cómo funciona.
  - Guía uso Programa Intercambio Lingüístico
  - Language Exchange Program User's Guide
- Grupos de Conversación:** actividad similar a la anterior, donde los interesados se organizan en grupos de distintos idiomas, se reúnen semanalmente y una vez al mes se realiza una actividad cultural.

► [Descargar folleto informativo](#)

Si deseas formar parte del programa, rellena la solicitud disponible al final de esta sección.

Los documentos que se pueden enviar según los diferentes colectivos son:

- Estudiantes:** Copia de la Carta de Pago del año académico en curso (ésta se encuentra disponible en la Secretaría Virtual <https://sevius.us.es>), copia del carné universitario o algún otro documento que acredite su estatus de estudiante de la U.S.
- P.A.S. o P.D.I.:** Copia de la tarjeta inteligente de personal de la US o algún otro documento que acredite su estatus de trabajador de la U.S.
- Antiguos alumnos u otros colectivos:** Estas personas pueden participar en el programa si pertenecen a la Asociación de Antiguos Alumnos y Amigos de la US, la A6. Para saber cómo inscribirse en la A6 (y otra información relativa a la Asociación), por favor, visite su página web: <http://www.a6.us.es>. El documento que deberán enviar será la acreditación de pertenencia a esta Asociación.

► [Solicitud de alta / Online Application](#)

► [Formulario solicitud de baja](#)

Teléfono	954-48 60 16
Correo electrónico	<a href="mailto:intercambiolinguistico@us.es">intercambiolinguistico@us.es</a>
Horario de atención al público	De lunes a viernes de 10:00 a 14:00 hrs.
	<a href="#">Solicitud de cita previa</a>

Primero, se le pedirá que acepte las políticas de protección de datos introduciendo sus nombre y apellidos y haciendo clic en "Acepto" y luego en "Enviar":

### Intercambio Lingüístico

Nombre y apellidos \*

#### Protección de datos \*

Mediante la presente solicitud para Prestaciones Asistenciales y Programas Sociales de la Universidad de Sevilla, la persona usuaria entiende y declara, bajo su responsabilidad:

- Que acepta las condiciones de la citada Prestación Asistencia o Programa Social.
- Que todos los datos incorporados a su solicitud se ajustan a la realidad.
- Que queda enterada de que la inexactitud de las circunstancias declaradas será causa de baja inmediata en la base de datos del citado Programa.

En cumplimiento de lo dispuesto en el Reglamento General de Protección de Datos de la UE 2016/679 y la Ley Orgánica 3/2018 de Protección de datos personales y garantía de derechos digitales, la Universidad de Sevilla, como responsable del tratamiento, le informa que los datos personales -recogidos mediante la cumplimentación de este formulario- serán tratados para la finalidad de dar cumplimiento a los servicios que tiene encomendados respecto a las prestaciones asistenciales y programas sociales de la Universidad de Sevilla y que este tratamiento está legitimado por cumplimiento de la ejecución de un contrato en el que la persona interesada es parte o para la aplicación, a petición de esta, de medidas precontractuales; o para el cumplimiento de una misión realizada en interés público o en el ejercicio de poderes públicos conferidos al responsable del tratamiento; o por Ley Orgánica 6/2001 de Universidades (modificada por LO 4/2007); o por Estatutos de la US. Asimismo, se informa que podrá ejercitar los derechos de acceso, rectificación, supresión, así como otros derechos, como se explica en la información adicional, que podrá ser consultada en [sacu.us.es/proteccion-datos](https://sacu.us.es/proteccion-datos)

Acepto

Se trata de una solicitud muy simple y fácil de rellenar, donde deberá introducir (además de sus datos personales y de contacto, necesarios para completar el registro) los idiomas que ofrece hablar a nivel nativo (o similar) y los idiomas

que solicita practicar, incluyendo una autoevaluación de los mismos con carácter informativo (no vinculante).



### Unidad de Atención a la Comunidad Universitaria Extranjera

Programa de Intercambio Lingüístico  
Service D'échange Linguistique  
Linguistic Exchange Programme  
Sprachaustausch-vermittlung

Nombre y Apellidos: Prénom et Nom Age First and Last Name Vor- und Zuname	<input type="text"/>	Edad <input type="text"/> Age Age	Sexo <input type="text" value="Hombre"/>
Centros: Etudes Studies Studium	<input type="text" value="ARQUITECTURA"/>	Fecha de Baja del servicio*: Date de Fin d'échange End of service date Letzer Tag des Programmes	<input type="text"/>
Idioma(s) que solicita: Langue(s) demandée(s) Language(s) asked Sprache die du verbessern willst:	NIVEL Alto Interm Bajo		
	Inglés <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>		
	Francés <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>		
	Alemán <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>		
	Italiano <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>		
	Español <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>		
	Otros <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>		
¿Te interesa formar parte de un grupo de conversación?	Si <input type="radio"/> No <input checked="" type="radio"/>		
Lengua materna: Langue maternelle Mother tongue Muttersprache	<input type="text"/>	Pais de origen: Pays natal Native land Geburtsland	<input type="text"/>
Teléfono: Telephone Phone Telefonnummer	<input type="text"/>	E-mail:	<input type="text"/>
¿Cuándo podrías quedar? When can you meet with your language partner? Quand vous voulez prendre rendez-vous avec l'autre étudiant? Wann kannst du dich mit deinem Tandempartner treffen?	Mañana <input checked="" type="checkbox"/> Morning Matin Morgen	Tarde <input type="checkbox"/> Afternoon Après-midi/ Soir Nachmittags	

Tras rellenar la solicitud, deberá darle al botón de “**Enviar datos**” para finalizar su inscripción, a la espera de confirmación. Para mayor información, por favor, diríjase al teléfono y/o email de contacto indicado en la propia solicitud (así como en la pestaña del Programa de Intercambio Lingüístico anteriormente indicada).

\*Fecha a partir de la cual no se quiere seguir participando en este programa Nota: Si quieres recibir las listas actualizadas o darte de baja del servicio, manda un e-mail a  
Si vous désirez recevoir les listes actualisées, ou vous quitter de la liste envoyer un e-mail à:  
If you want to receive the actual lists, or stop appearing in our lists, please contact us in:

Tfno: 954 48 60 16  
intercambiolinguistico@us.es

UNIVERSIDAD DE SEVILLA  
Servicio de Asistencia a la Comunidad Universitaria (S.A.C.U.)  
Unidad de Atención a la Comunidad Universitaria Extranjera  
Programa Intercambio Lingüístico  
Pabellón de Uruguay, Avda. de Chile s/n  
41013 Sevilla

Al realizar el envío de la solicitud, el sistema (de manera automática) le mostrará un mensaje en el que se le indica que se le ha enviado un correo electrónico con una notificación a la dirección de correo electrónico mostrada en la solicitud.




### Registro

El usuario se ha registrado correctamente, recibirá notificación en su email en breve, si no llega a su bandeja de entrada mire correos no deseados. Revise su email.

Por favor, tenga en cuenta que este email **no es la confirmación de que su registro sea válido y que pueda comenzar a usar el Programa de Intercambio Lingüístico inmediatamente.**

Para finalizar el proceso, deberá enviar (como archivo adjunto) por correo electrónico a [intercambiolinguistico@us.es](mailto:intercambiolinguistico@us.es) un justificante de su pertenencia a la Comunidad Universitaria:

 Unidad de Atención a la Comunidad Universitaria Extranjera

**Programa de Intercambio Lingüístico**  
Unidad de Atención a la Comunidad Universitaria Extranjera S.A.C.U.

Saludos,

Bienvenid@ al Programa de Intercambio Lingüístico. Para poder darle de alta en la aplicación necesitamos que adjunte la carta de pago (matrícula) que le vincula a la Universidad de Sevilla el año académico en curso, o una copia de su tarjeta universitaria. Puede enviarla a esta dirección de correo.

Puede encontrar información sobre el procedimiento a seguir en el siguiente enlace:  
[http://sacu.us.es/sites/default/files/servicios/extranjero\\_tandem.pdf](http://sacu.us.es/sites/default/files/servicios/extranjero_tandem.pdf)


Atentamente,

Greetings,

Welcome to the Language Exchange Program. To complete your registration, so that you can log in the Program, please attach a copy of your involvement form for the ongoing course, or a copy of your student card. You can send it to this e-mail address.

You can find more information about the procedure at this link:  
[http://sacu.us.es/sites/default/files/servicios/extranjero\\_tandem\\_en.pdf](http://sacu.us.es/sites/default/files/servicios/extranjero_tandem_en.pdf)

Best wishes,

 Universidad de Sevilla

Pabellón de Uruguay, . Avda. de Chile s/n. 41013 SEVILLA, España. Tel: 954 48 13 92 / 954 48 13 93. <http://sacu.us.es/spp-servicios-intercambio>

Los documentos que se pueden enviar según los diferentes colectivos son:

- **Estudiantes:** copia de la “Carta de Pago” del año académico en curso (esta se encuentra disponible en Secretaría Virtual), o copia de la tarjeta de estudiante o algún otro documento que acredite su status de estudiante de la Universidad de Sevilla.
- **P.A.S. o P.D.I.:** copia de la tarjeta inteligente de personal de la Universidad de Sevilla o algún otro documento que acredite su status de trabajador de la US.
- **Entidades externas con convenio de colaboración:** copia del documento que acredite su pertenencia a esta entidad.

Le recordamos que el Programa de Intercambio Lingüístico se oferta de manera completamente gratuita.

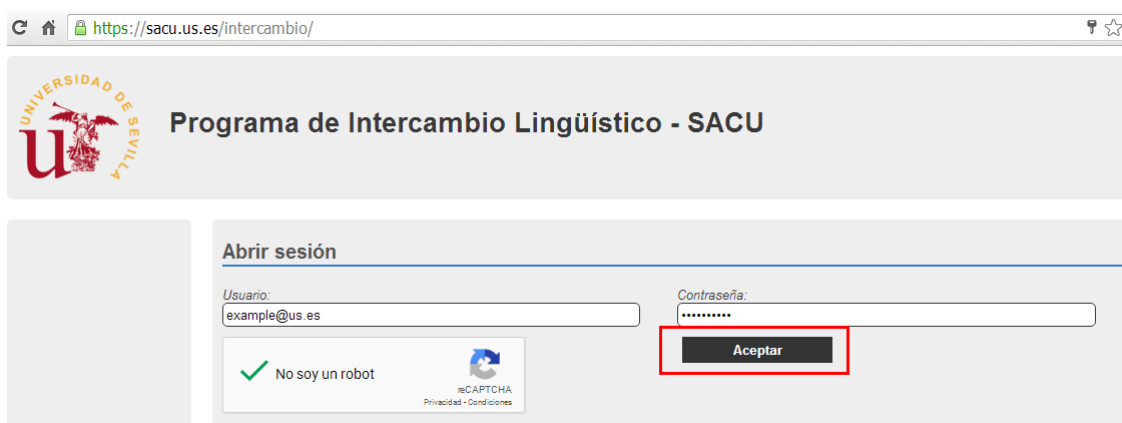
Una vez recibidos la solicitud y el correo electrónico con su justificante de pertenencia a la Comunidad Universitaria, su alta se tramitará en un plazo máximo de entre 24 y 72 horas.

Como puede observar, se le proporciona una **Clave** necesaria para acceder a la plataforma web del Programa de Intercambio Lingüístico (recuerde que el **Usuario** es su correo electrónico y que estos datos - usuario y clave - son completamente independientes del Usuario Virtual de la US) y un **Enlace** a la misma.

Tras un periodo de entre 24 y 72 horas, procesaremos su solicitud y recibirá un **email de notificación del alta**:



A partir de entonces, ya podrá acceder a la **plataforma del Programa alojada en el link que se le facilita en el correo electrónico**, introduciendo su Usuario y su Clave:



Si el acceso se realiza sin problemas, se encontrará con una pantalla similar a la que le mostramos debajo. En caso contrario, se le mostrará esta indicación en color rojo: **El usuario o la contraseña son incorrectos**. Si esta situación persiste durante más de 72 horas, por favor, póngase en contacto con los gestores del Programa para comunicarle el error existente.

Haciendo clic en el apartado **Tándem**, tendrá acceso al listado completo de participantes (en tiempo real) que tiene el Programa y que ofertan a nivel nativo los idiomas (o idioma) que usted demandó:

Apellidos, nombre	Facultad	Nacionalidad	Idiomas que oferta	Edad	Citar
Alvarado, Carolina, Karla	ARQUITECTURA	México	Español //	21	
Borjas, Laura	ARQUITECTURA	España	Español //	28	

Una vez consultado el listado y evaluados los datos mostrados, puede enviar peticiones de tándem a uno o más usuarios de los mostrados en la lista. Para ello, en la columna “**Citar**”, tan sólo **debe hacer ‘clic’ en el icono del sobre** de los usuarios que le interesen. Le aparecerá una pantalla con información del usuario:

https://sacu.us.es/intercambio/default/usuariosintercambio\_edit.php?id=5666&estado=1

UNIVERSIDAD DE SEVILLA

## Intercambio Lingüístico - Gestión de grupos de conversación

Smith, John

Tandem

Envíos

Peticiones

### Ficha del usuario

Volver

Datos del usuario

Nombre: Laura

Apellidos: G. G. G. G.

Edad: 28

Sexo: Mujer

Lengua Materna: Español

País de origen: España

Facultad:

Disponibilidad: Mañana  Tarde

Idiomas	Alto	Intermedio	Bajo
Inglés	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Francés	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Alemán	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Italiano	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Español	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Otros	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Seleccione el idioma de demandas: Inglés

**Enviar Petición**

En el apartado “**Selecciona el idioma que demandas**” debe estar indicado el idioma que usted oferta como nativo (o similar). Después presione el botón de “**Enviar Petición**”. Tras hacerlo, le aparecerá un mensaje con fondo rojo con el texto “**El envío ha sido realizado correctamente**”, confirmando su petición de cita.

https://sacu.us.es/intercambio/default/usuariosintercambio\_edit.php?estado=1

UNIVERSIDAD DE SEVILLA

## Intercambio Lingüístico - Gestión de grupos de conversación

Smith, John

Tandem

Envíos

Peticiones

### Ficha del usuario

Volver

Datos del usuario

El envío ha sido realizado correctamente.

Nombre: Laura

Apellidos: G. G. G. G.

Edad: 28

Sexo: Mujer

Lengua Materna: Español

País de origen: España

Facultad:

Disponibilidad: Mañana  Tarde

Idiomas	Alto	Intermedio	Bajo
Inglés	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Francés	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Alemán	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Italiano	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Español	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Otros	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Seleccione el idioma de demandas: Inglés

**Enviar Petición**

Su petición ha sido enviada. **El usuario/a al que ha enviado la petición recibirá en su correo electrónico un e-mail informándole de esta solicitud de tandem e invitándole a responderla**, afirmativa o negativamente. Usted puede gestionar sus solicitudes salientes a través del apartado **Envíos**:

The screenshot shows a web browser window with the URL <https://sacu.us.es/intercambio/default/envios.php>. The page header includes the logo of the University of Seville and the title 'Intercambio Lingüístico - Gestión de grupos de conversación'. On the left, there is a navigation menu with options: 'Smith, John', 'Tandem', 'Envíos' (highlighted in blue), and 'Peticiones'. The main content area is titled 'Usuarios a los que se les ha solicitado una cita (1)' and contains a table with the following data:

Apellidos, nombre	Email	Teléfono	Facultad	Nacionalidad	Idiomas que oferta	Edad	Estado	Fecha	Idioma solicitado	Volver a citar
Sánchez, Laura			2	España	Español //	28	enviado	2019-12-19	Inglés	

En este apartado le aparecerán todas sus peticiones enviadas. Tendrán **Estado “enviado”** las peticiones aún no contestadas, y **en rojo** y con **Estado “completo”** las ya contestadas por el receptor. Para reenviar una petición desde aquí, tan sólo debe hacer clic en el sobre del usuario en la columna **“Volver a citar”** y repetir el proceso de envío de petición indicado con anterioridad. De la misma manera que usted puede enviar peticiones de citas, **otros usuarios pueden enviarle peticiones a usted**. En ese caso, recibirá un email informándole de ello y animándole a entrar en la plataforma para responderlas.

The email notification is from the 'Unidad de Atención a la Comunidad Universitaria Extranjera' and is titled 'Programa de Intercambio Lingüístico'. The content includes:

- Petición enviada el:** 20/01/2020
- Asunto:** Petición desde el servicio web del programa de Intercambio Lingüístico - Área de extranjería
- Mensaje:** Petición del programa de intercambio lingüístico, tienes una petición en [www.sacu.us.es](http://www.sacu.us.es), Área de extranjería, programa de intercambio lingüístico
- Usted ha solicitado:** Otros
- Para responder entra en la siguiente url:** <http://sacu.us.es/intercambio/>

The footer of the email provides contact information for the 'Pabellón de Uruguay' in Seville, including a phone number and a website link: <http://sacu.us.es/spp-servicios-intercambio>.

Una vez en la plataforma, estas peticiones de cita las encontrará en el apartado **Peticiones**. Al igual que ocurría en el caso de los envíos, las peticiones recibidas y no contestadas por usted le aparecerán con **Estado “enviado”**, y **en rojo** y con **Estado “completo”** las ya contestadas.




https://sacu.us.es/intercambio/default/peticiones.php

**UNIVERSIDAD DE SEVILLA** Intercambio Lingüístico - Gestión de grupos de conversación

Smith, John  
Tandem  
Envíos  
Peticiones

**Usuarios que han solicitado una cita (1)**

Apellidos, nombre	Email	Teléfono	Facultad	Nacionalidad	Idiomas que oferta	Edad	Estado	Idioma solicitado	Aceptar / Volver a citar
Sánchez, Laura		2		España	Español //	28	enviado	Español	<input checked="" type="checkbox"/>

Para contestar estas peticiones, tan sólo debe hacer clic sobre el símbolo  bajo la columna “Aceptar/Volver a citar”, e inmediatamente le aparecerá el siguiente mensaje:

https://sacu.us.es/intercambio/default/peticiones.php

**UNIVERSIDAD DE SEVILLA** Intercambio Lingüístico - Gestión de grupos de conversación

Smith, John  
Tandem  
Envíos  
Peticiones

Usuarios que han solicitado una cita (1)

Apellidos, nombre	Email	Teléfono	Facultad	Nacionalidad	Idiomas que oferta	Edad	Estado	Idioma solicitado	Aceptar / Volver a citar
Sánchez, Laura		2		España	Español //	28	enviado	Español	<input checked="" type="checkbox"/>

sacu.us.es dice:  
¿Deseas aceptar la cita?  
Aceptar Cancelar

Tras hacer clic en “Aceptar”, el programa le enviará al usuario que le envió la petición un email con su dirección de correo electrónico y su teléfono. También usted recibirá un email con la dirección de correo electrónico y el teléfono del usuario que le envió la petición. Ya cualquiera de los dos podría entrar en contacto con el otro y así concretar la cita para realizar la actividad de intercambio.

Unidad de Atención a la Comunidad Universitaria Extranjera

**Programa de Intercambio Lingüístico**  
Unidad de Atención a la Comunidad Universitaria Extranjería S.A.C.U.

Petición enviada el día: 28/01/2020

**Asunto:** Petición desde el servicio web del programa de Intercambio Lingüístico - Área de extranjería  
**Mensaje:** Se ha aceptado su petición al programa de intercambio lingüístico, en www.sacu.us.es, Área de extranjería, programa de intercambio lingüístico. Los datos de la persona son: Apellidos y nombre: Klapoyanová, Mariana Email: klapoyanov@m... Teléfono: 627 034340  
**Para responder entra en la siguiente url:**  
<http://sacu.us.es/intercambio/>

Universidad de Sevilla

Pabellón de Uruguay, . Avda. de Chile s/n. 41013 SEVILLA, España. Tel: 954 48 13 92 / 954 48 13 93. <http://sacu.us.es/spp-servicios-intercambio>

**Recuerde que puede enviar y aceptar tantas peticiones como estime oportunas**, además de poder combinar peticiones a usuarios con distintas lenguas.

**NOTA:**

Le recordamos que todas las solicitudes tienen una validez máxima hasta el 31 de Julio del año académico en curso. Si después de esta fecha desea seguir haciendo uso del Programa de Intercambio Lingüístico, por favor, repita el proceso de inscripción (solicitud online + envío del documento que acredite su pertenencia a la comunidad universitaria) a partir del día 1 de Agosto, teniendo en cuenta que su solicitud no podrá ser validada hasta los primeros días de septiembre (por cierre del servicio con motivo de las vacaciones estivales).